

Mathematics master elected foreign member of the Chinese Academy of Sciences

城大數學大師

當選中科院院士



■城大數學系講座教授菲立普·希阿雷當選為中國科學院外籍院士。城大提供圖片

【本報訊】城大數學系講座教授菲立普·希阿雷當選中國科學院外籍院士，表彰他對推動中國的數學發展作出的重要貢獻。希阿雷主要從事應用數學與計算力學領域的研究，在有限元素法的理論基礎方面作出重要貢獻，並創造性地應用漸近分析法為在現代工業中經常出現的彈性薄體（即板、殼及其組合體）建立數學模型及提出完整的基本理論。這部分工作在科學文獻中常被稱為「希阿雷的板理論」或「希阿雷的殼理論」。

讚揚對中國數學發展貢獻

中國科學院高度讚揚希阿雷對中國數學的發展和人才培養作出的貢獻。他早於1982年訪問中國，先後在多所國內著名大學組織或參加學術會議或講習班。他在彈性力學系統的研究成果，更促成復旦大學正式開闢有關彈性動力學問題的前沿研究。希阿雷指，獲選為中國科學院外籍院士深感榮幸，「這次當選亦引證香港是中西文化共融的地方，數學也不例外」。

希阿雷獲獎無數，曾獲包括歐洲學院、歐洲科學院等7個學院的院士榮銜。城大校長郭位指，希阿雷獲此殊榮，反映城大教研人員的成就和實力獲得國家高度認同。

Chair Professor Philippe G Ciarlet from the Department of Mathematics at City University of Hong Kong (CityU) was honoured at a reception with the theme of "East meets West in mathematics" on 19 April 2010 for his election as a foreign member of the prestigious Chinese Academy of Sciences (CAS).

Mr Marc Fonbaustier, Consul General of France in Hong Kong, described Professor Ciarlet as a "bridge" between France and other communities of the world in his read-out speech. Mr Fonbaustier said Professor Ciarlet has exemplified his role of a "bridge" in the aspects of his education, personal life, and his research. Moreover, Professor Ciarlet has written several scientific books which have been translated into many different languages. Finally, Mr Fonbaustier thanked Professor Ciarlet for having been a "bridge" between France and the academic world in general, and the world of mathematics in particular.

Professor Jean Salençon, President of the French Academy of Sciences, expressed his gratitude towards Professor Ciarlet's magnificent contribution to mathematical science, in his message sent on behalf of the Academy. Professor Salençon described Professor Ciarlet, his old friend for more than 15 years, as a wonderful teacher and an accomplished researcher. "Professor Ciarlet is always attentive to look for any signs of non-understanding from his audience, and that is the reason why his text books are so clear and easy to read," said Professor Salençon.

鳴謝《文匯報》

Acknowledgement: Wen Wei Po
14-12-2009

Professor Pan Yonghua, Director-General of Education, Science and Technology Department of Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, conveyed his congratulations to Professor Ciarlet on being elected as a foreign member of CAS and also thanked him for his contribution in developing and utilising mathematical tools to solve critical issues in mechanics and modern engineering, and promoting mathematics in China. Professor Pan appreciated CityU's active role in contributing to achievement of academic cooperation between the mainland and Hong Kong, especially in the construction of state key laboratories and nurturing of students. He expected that more Hong Kong scholars will participate in enhancing science and technology education on the mainland.

香港城市大學（城大）2010年4月19日舉行「中西數學匯聚」酒會，祝賀數學系菲立普·希阿雷講座教授獲選為中國科學院外籍院士。

法國駐港總領事Marc Fonbaustier先生讚揚希阿雷教授是法國連結世界其他地區的「橋樑」。他指出，希阿雷教授在學習、個人生活及研究等各個方面都擔當起「橋樑」的角色。他創作了多本科學論著，並翻譯成多種文字。Fonbaustier先生還感謝希阿雷教授擔當起法國和學術及數學領域的「橋樑」角色。

法國科學院院長Jean Salençon教授在代表學院發出的賀辭中讚揚希阿雷教授為數學科學作出極大貢獻。Salençon教授與希阿雷教授是相識逾十五載的老朋友，他稱讚希阿雷教授是優秀的教師兼卓越的

研究者。「希阿雷教授常留意聽眾有何不明之處，因此他的教科書清晰易明，」Salençon教授說。

中聯辦教育科技部部長潘永華教授祝賀希阿雷教授獲選為中國科學院外籍院士，並感謝他研究及應用數學手段解決力學及現代工程的重要難題，以及推動中國數學的發展。潘教授感謝城大積極推動內地與香港的學術合作，尤其是在建立國家重點實驗室及培養學生等方面。他期望更多香港學者參與並提升內地的科技教育。

Media coverage 媒體報導：

Newspapers 報章

- 5-12-2009 *Guangming Daily* 《光明日報》，*Mingpao* 《明報》，*Oriental Daily News* 《東方日報》，*Science and Technology Daily* 《科技日報》，*Sing Tao Daily* 《星島日報》，*The Sun* 《太陽報》，*Wen Wei Po* 《文匯報》
- 14-12-2009 *Ta Kung Pao* 《大公報》，*Wen Wei Po* 《文匯報》

Websites 網頁

- 14-12-2009 *CityU NewsCentre* 《城大新聞網》
- 14-12-2009 *HKCNA* 《香港新聞網》



Professor Ciarlet (right) received the certificate from Professor Li Jinhai, Vice-President of CAS. 希阿雷教授(右)從中科院副院長李靜海手中接過院士證書。